

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2022 TAL-KUMITAT TAT-TRASPORT INTERN TAL-KOMUNITÀ/TAL-IŻVIZZERA

tal-21 ta' Diċembru 2022

li temenda l-Anness 1 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz tal-linji tal-ferrovija u tat-triq, u d-deċiżjoni Nru 2/2019 tal-Kumitat [2023/143]

IL-KUMITAT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim tal-21 ta' Ġunju 1999 bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz tal-linji tal-ferrovija u tat-triq ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikolu 52(4) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 51(2) tal-Ftehim, il-Kumitat tat-Transport Intern tal-Komunità/tal-Iżvizzera (minn hawn 'il quddiem il-"Kumitat Kongunt") jenhtieg li jkun responsabbli għas-sorveljanza u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim u jimplimenta l-klawżoli tal-adattament u tar-reviżjoni previsti fl-Artikoli 52 u 55 tiegħu.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 52(4) tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt jenhtieg li jadotta, fost l-oħrajn, id-deċiżjonijiet li jirrevedu l-Anness 1 sabiex jiddaħhlu fih, meta jkun mehtieg u abbażi tar-reciproċità, l-emendi tal-leġiżlazzjoni kkonċernata jew li jiddeċiedi dwar kwalunkwe miżura oħra li tissalvagwardja l-funzjonament tajjeb tal-Ftehim.
- (3) Bid-Deciżjoni Nru 2/2019 tat-13 ta' Diċembru 2019 ⁽²⁾, il-Kumitat Kongunt, minn naħa, irveda l-Anness 1 tal-Ftehim biex jinkorpora d-dispożizzjonijiet sostantivi l-godda tad-Direttiva (UE) 2016/797 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u tad-Direttiva (UE) 2016/798 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u, min-naħa l-oħra, jadotta dispożizzjonijiet tranżizzjonali għall-iffacilitar tat-traffiku ferrovjarju bla xkiel bejn l-Iżvizzera u l-Unjoni Ewropea. Id-dispożizzjonijiet tranżitorji tal-Artikoli 2, 3, 4 u 5 tad-Deciżjoni Nru 2/2019 inizjalment kienu japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2020. Bid-Deciżjoni Nru 2/2020 tal-11 ta' Diċembru 2020 ⁽⁵⁾, il-Kumitat Kongunt estenda d-dispożizzjonijiet tranżitorji sal-31 ta' Diċembru 2021. Bid-Deciżjoni Nru 2/2021, id-dispożizzjonijiet tranżitorji ġew estiżi sal-31 ta' Diċembru 2022 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 91.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni Nru 2/2019 tal-Kumitat tat-transport intern tal-Komunità/tal-Iżvizzera tat-13 ta' Diċembru 2019 dwar il-miżuri tranżitorji għall-iffacilitar tat-traffiku ferrovjarju bejn l-Iżvizzera u l-Unjoni Ewropea (ĠU L 13, 17.1.2020, p. 43).

⁽³⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/797 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea (ĠU L 138, 26.05.2016, p. 44).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/798 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar is-sikurezza ferrovjarja (ĠU L 138, 26.5.2016, p. 102).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni Nru 2/2020 tal-Kumitat tat-Transport Intern tal-Komunità/tal-Iżvizzera tal-11 ta' Diċembru 2020 li temenda l-Anness 1 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz tal-linji tal-ferrovija u tat-triq u d-Deciżjoni Nru 2/2019 tal-Kumitat dwar il-miżuri tranżitorji għall-iffacilitar tat-traffiku ferrovjarju bejn l-Iżvizzera u l-Unjoni Ewropea (ĠU L 15, 18.1.2021, p. 34).

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni Nru 2/2021 tal-Kumitat tat-Transport Intern tal-Komunità/tal-Iżvizzera tas-17 ta' Diċembru 2021 li temenda l-Anness 1 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz tal-linji tal-ferrovija u tat-triq u d-Deciżjoni Nru 2/2019 dwar il-miżuri tranżitorji għall-iffacilitar tat-traffiku ferrovjarju bejn l-Iżvizzera u l-Unjoni Ewropea (ĠU L 46, 25.2.2022, p. 125).

- (4) Bid-Deċiżjoni Nru 2/2021 tas-17 ta' Diċembru 2021, id-data li fiha ċerti regoli nazzjonali Żvizzeri elenkati fl-Anness 1 tal-Ftehim, li jistgħu jkunu inkompatibbli mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-interoperabbiltà, kellhom jiġu rieżaminati bil-ghan li dawn jitneħħew, jiġu emendati jew jinżammu, għet estiza sal-31 ta' Diċembru 2022. Fid-dawl tas-sitwazzjoni attwali ta' dawn ix-xoghlijiet, jenhtieg li din id-data tkun stabbilita għall-31 ta' Diċembru 2023 għal dawk ir-regoli nazzjonali li għadhom ma ġewx riveduti.
- (5) Sakemm jiġu adottati d-dispożizzjonijiet finali li jissostitwixxu l-arranġamenti tranzitorji attwali, hija mehtieġa estensjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 2, 3, 4 u 5 tad-Deċiżjoni Nru 2/2019 sal-31 ta' Diċembru 2023 sabiex jinżamm it-traffiku ferrovjarju bla xkiel bejn l-Iżvizzera u l-Unjoni Ewropea.
- (6) Id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 ⁽⁷⁾ testendi, għat-trasport nazzjonali, ir-regoli uniformi li jinsabu fil-Ftehim Ewropew tat-30 ta' Settembru 1957 dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi bit-Triq (ADR) u fir-Regolament dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi bil-Ferrovija (RID) kif ukoll fil-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi fuq Passaġġi tal-Ilma Interni (ADN). L-Artikolu 6(2) u (3) tad-Direttiva 2008/68/KE jippermetti lill-Istati Membri jitolbu derogi mill-Annessi tal-ADR u tal-RID għat-trasport ta' kwantitajiet żgħar ta' ogġetti perikolużi fit-territorju tagħhom jew għat-trasport lokali. L-Isvizzera stabbiliet lista ta' dawn id-derogi. Dawn jissemmew fl-Anness 1 tal-Ftehim. Dawn id-derogi ggeddew fi tmiem l-2016 u jskadu fl-1 ta' Jannar 2023. Fid-29 ta' Settembru 2022, l-Iżvizzera talbet li dawn jergħu jiġgeddu. L-Artikolu 6(4) tad-Direttiva 2008/68/KE jippermetti l-estensjoni ta' dawn id-derogi għal perjodu massimu ta' sitt snin. Huwa għalhekk xieraq li dawk id-derogi jiġu estizi sal-1 ta' Jannar 2029. Huwa mehtieg ukoll li fl-Anness 1 tal-Ftehim jiġu kkoreġuti r-referenzi nazzjonali ta' dawn id-derogi li ġew emendati mill-aħħar aġġornament,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. L-Anness 1 tat-Taqsima 4 tal-Ftehim huwa emendat kif ġej:

- (1) Id-data tal-"31 ta' Diċembru 2022", li fiha l-kompatibbiltà tar-regoli nazzjonali Żvizzeri li ġejjin mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi korrispondenti għall-interoperabbiltà tal-Unjoni għandha tiġi rieżaminata, hija sostitwita b'"31 ta' Diċembru 2023" għad-dispożizzjonijiet li ġejjin:
- (a) Fir-rigward tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1302/2014 tat-18 ta' Novembru 2014 dwar speċifikazzjoni teknika ta' interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema tal-"Vetturi ferrovjarji" — "Lokomottivi u vetturi ferrovjarji għat-trasport tal-passiġġieri" tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea ⁽⁸⁾:
- CH-TSI LOC&PAS-009 (verżjoni 1.0 ta' Ġunju 2015),
 - CH-TSI LOC&PAS-019 (verżjoni 2.0 ta' Ġunju 2019),
 - CH-TSI LOC&PAS-020 (verżjoni 2.0 ta' Ġunju 2019),
 - CH-TSI LOC&PAS-025 (verżjoni 2.0 ta' Ġunju 2019),
 - CH-TSI LOC&PAS-027 (verżjoni 2.0 ta' Ġunju 2019),
 - CH-TSI LOC&PAS-031 (verżjoni 2.1 ta' Novembru 2020),
 - CH-TSI LOC&PAS-035 (verżjoni 2.1 ta' Novembru 2020),
 - CH-TSI LOC&PAS-036 (verżjoni 2.0 ta' Ġunju 2019).
- (b) Fir-rigward tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/919 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà relatata mas-subsistema tal-"kontroll-kmand u sinjalazzjoni" tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea ⁽⁹⁾:
- CH-TSI CCS-006 (verżjoni 2.1 ta' Novembru 2020),
 - CH-TSI CCS-019 (verżjoni 3.0 ta' Novembru 2020),

⁽⁷⁾ ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13.

⁽⁸⁾ ĠU L 356, 12.12.2014, p. 228.

⁽⁹⁾ ĠU L 158, 15.6.2016, p.1.

- CH-TSI CCS-026 (verżjoni 2.1 ta' Novembru 2020),
- CH-TSI CCS-032 (verżjoni 2.1 ta' Novembru 2020),
- CH-TSI CCS-033 (verżjoni 1.1 ta' Novembru 2020),
- CH-TSI CCS-038 (verżjoni 1.1 ta' Novembru 2020),
- CH-CSM-RA-001 (verżjoni 1.0 ta' Ġunju 2019) ;

(2) Ir-referenzi għar-regoli nazzjonali Żvizzeri li ġejjin jithassru kif ġej:

(a) Fir-rigward tar-regoli nazzjonali Żvizzeri relatati mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1302/2014, ir-regola li ġejja tithassar :

“ — CH-TSI LOC &PAS-037: (verżjoni 1.0 ta' Ġunju 2019): Brejk (service brake) ETCS (potenzjalment ir-regola tista' tkun inkompatibbli mar-Regolament (UE) Nru 1302/2014, ir-rieżami tar-regola jrid isir qabel il-31 ta' Diċembru 2021). ”.

(b) Fir-rigward tar-regoli nazzjonali Żvizzeri relatati mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 2016/919, ir-regoli li ġejjin jithassru :

“ — CH-TSI CCS-035 (verżjoni 1.0 ta' Ġunju 2019): Kliem li għandu jintwera fuq id-DMI (potenzjalment ir-regola tista' tkun inkompatibbli mar-Regolament (UE) Nru 2016/919, ir-rieżami tar-regola jrid isir qabel il-31 ta' Diċembru 2022); ”

u

“ — CH-CSM-RA-002(verżjoni 1.0 ta' Ġunju 2019): Rekwiziti għal velocitajiet oghla minn 200 km/h (potenzjalment ir-regola tista' tkun inkompatibbli mar-Regolament (UE) Nru 2016/919, ir-rieżami tar-regola jrid isir qabel il-31 ta' Diċembru 2022). ”.

2. It-test tal-Anness 1, it-Taqsima 3 “standards tekniċi”, parti intitolata “*Trasport ta' oġġetti perikolużi*”, tal-Ftehim dwar it-Trasport ta' Oġġetti Perikolużi huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness.

Artikolu 2

Id-Deciżjoni Nru 2/2019 tal-Kumitat Kongunt tat-13 ta' Diċembru 2019 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 6(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-Anness 1 jidentifika r-regoli nazzjonali u l-kazijiet speċifiċi applikabbli li huma potenzjalment inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni. Jekk sal-31 ta' Diċembru 2023 tkun għada ma gietx stabbilita l-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni, dawn ir-regoli nazzjonali u dawn il-kazijiet speċifiċi ma jistgħux jibqgħu jiġu applikati sakemm il-Kumitat Kongunt ma jiddeċidix mod ieħor. ” ;

(2) Fl-Artikolu 8, it-tieni inciz huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikoli 2, 3, 4 u 5 għandhom japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2023. ”.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Bern, il-21 ta' Diċembru 2022

Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Il-President
Peter FÜGLISTALER

Għall-Unjoni Ewropea
Il-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea
Kristian SCHMIDT

ANNEX

“Trasport ta’ oġġetti perikolużi”

- Id-Direttiva (UE) 2022/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta’ Ottubru 2022 dwar proċeduri uniformi għal kontrolli fuq it-trasport ta’ merkanzija perikoluża bit-triq (kodifikazzjoni; ĠU L 274, 24.10.2022, p. 1.)
- Id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta’ Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta’ oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13), kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1095 tad-29 ta’ Ġunju 2022 (ĠU L 176, 1.7.2022, p. 33).

Għall-finijiet ta’ dan il-Ftehim, fl-Iżvizzera japplikaw id-derogi tad-Direttiva 2008/68/KE li ġejjin:

1. *Trasport bit-triq*

Id-derogi għall-Iżvizzera skont l-Artikolu 6(2)(a) tad-Direttiva 2008/68/KE dwar it-trasport intern ta’ oġġetti perikolużi

RO-a-CH-1

Suġġett: it-trasport ta’ fjuwil tad-dizil u taż-żejt għat-tishin bin-numru NU 1202 fil-kontejners tank.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1 ta’ dik id-Direttiva: il-punti 1.1.3.6 u 6.8.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: l-eżenzjonijiet relatati mal-kwantitajiet ittrasportati għal kull unità ta’ trasport, ir-regolamenti li jikkonċernaw il-kostruzzjoni tat-tankijiet.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: il-kontejners tank li mhumiex mibnija skont id-dispożizzjonijiet tal-punt 6.8 imma skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, li jkollhom kapaċità ta’ anqas minn jew daqs 1210 litri u li jintużaw għat-trasport ta’ żejt għat-tishin jew fjuwil tad-dizil bin-numru NU 1202 jistgħu jibbenefikaw mill-eżenzjonijiet tal-punt 1.1.3.6 ADR.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: il-punti 1.6.14.4, 4.8 u 6.14 tal-Appendiċi 1 tad-Digriet tad-29 ta’ Novembru 2002 dwar it-trasport ta’ oġġetti perikolużi bit-triq (SDR; RS 741.621).

Data ta’ skadenza: l-1 ta’ Jannar 2029.

RO-a-CH-2

Suġġett: l-eżenzjoni mir-rekwiżit li jingarr dokument tat-trasport għal ċerti kwantitajiet ta’ oġġetti perikolużi kif iddefinit fil-punt 1.1.3.6.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1 ta’ dik id-Direttiva: il-punti 1.1.3.6 u 5.4.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: l-obbligu li jkollok dokument tat-trasport.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: it-trasport ta’ kontenituri vojta mhux imnaddfa li jaqgħu fil-Kategorija tat-Trasport 4 għajr għan-numru NU 3509 u ta’ ċilindri tal-gass mimlija jew vojta għal tagħmir tan-nifs għall-użu minn servizzi ta’ emerġenza jew bhala tagħmir għal taht l-ilma, fi kwantitajiet li ma jaqbzux il-limiti stipulati fil-punt 1.1.3.6, mhuwiex suġġett għall-obbligu li jkollok dokument tat-trasport previst fil-punt 5.4.1.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: il-punt 8.1.2.1(a) tal-Appendiċi 1 tad-Digriet tad-29 ta’ Novembru 2002 dwar it-trasport ta’ oġġetti perikolużi bit-triq (SDR; RS 741.621).

Data ta’ skadenza: l-1 ta’ Jannar 2029.

RO-a-CH-3

Suġġett: it-trasport ta’ tankijiet vojta mhux imnaddfa mwettaq minn kumpaniji ta’ manutenzjoni tal-facilitajiet tal-hżin għal-likwidi li jistgħu jniġġsu l-ilma.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1 ta’ dik id-Direttiva: il-punti 6.5, 6.8, 8.2 u 9.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: il-kostruzzjoni, it-tagħmir u l-ispezzjoni ta’ tankijiet u ta’ vetturi; tahrig għas-sewwieq.

Kontenut tal-legizlazzjoni nazzjonali: il-vetturi u t-tankijiet/kontenituri vojta mhux innaddfa li jintużaw minn kumpaniji ta' manutenzjoni tal-facilitajiet tal-hżin għal-likwidi li jistgħu jnigġsu l-ilma biex iżommu likwidi waqt li tkun qed issir manutenzjoni tat-tankijiet stazzjonarji mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-konstruzzjoni, it-tagħmir u l-ispezzjoni, tat-tikkettar u l-identifikazzjoni "orange-plate" stipulati mill-ADR. Huma suġġetti għal regolamenti speċifiċi ta' tikkettar u ta' identifikazzjoni, u s-sewwieq tal-vettura mhux suġġett għat-taħriġ deskritt fil-punt 8.2.

Referenza inizjali għal-legizlazzjoni nazzjonali: il-punt 1.1.3.6.6 tal-Appendiċi 1 tad-Digriet tad-29 ta' Novembru 2002 dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq (SDR; RS 741.621).

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2029.

Id-derogi għall-Iżvizzera skont l-Artikolu 6(2)(b)(i) tad-Direttiva 2008/68/KE.

RO-bi-CH-1

Suġġett: it-trasport ta' skart domestiku li jkun fih oġġetti perikolużi lejn impjanti għar-rimi tal-iskart.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1 ta' dik id-Direttiva: il-punti 2, 4.1.10, 5.2 u 5.4.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ ikkombinat, l-immarkar u t-tikkettar, id-dokumentazzjoni.

Kontenut tal-legizlazzjoni nazzjonali: ir-regoli jinkludu dispożizzjonijiet li jirrelataw mal-klassifikazzjoni ssimplifikata ta' skart domestiku li jkun fih oġġetti perikolużi (domestiċi) minn espert rikonoxxut mill-awtorità kompetenti, għall-użu ta' recipjenti xierqa u għat-taħriġ tas-sewwieq. L-iskart domestiku li ma jkunx jista' jiġi kklassifikat mill-espert jista' jiġi ttrasportat lejn centru tat-trattament fi kwantitajiet żgħar iddefiniti skont il-pakkett u skont l-unità tat-trasport.

Referenza inizjali għal-legizlazzjoni nazzjonali: il-punt 1.1.3.11 tal-Appendiċi 1 tad-Digriet tad-29 ta' Novembru 2002 dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq (SDR; RS 741.621).

Osservazzjonijiet: dawn ir-regoli jistgħu jiġu applikati biss għat-trasport ta' skart domestiku li jkun fih oġġetti perikolużi bejn il-postijiet pubbliċi tat-trattament u l-impjanti għar-rimi tal-iskart.

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2029.

RO-bi-CH-2

Suġġett: it-trasport lura tal-logħob tan-nar.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1 ta' dik id-Direttiva: il-punti 2.1.2, 5.4.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: il-klassifikazzjoni u dokumentazzjoni.

Kontenut tal-legizlazzjoni nazzjonali: sabiex jiġi ffacilitat it-trasport lura tal-logħob tan-nar bin-numri NU 0335, 0336 u 0337 minn bejjieġha bl-immnut lejn il-fornituri tagħhom, huma previsti xi derogi fir-rigward tal-indikazzjoni tal-massa netta u tal-klassifikazzjoni tal-prodotti fid-dokument tat-trasport.

Referenza inizjali għal-legizlazzjoni nazzjonali: il-punt 1.1.3.12 tal-Appendiċi 1 tad-Digriet tad-29 ta' Novembru 2002 dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq (SDR; RS 741.621).

Osservazzjonijiet: il-verifika dettaljata tal-kontenut eżatt ta' prodott mhux mibjuġh f'kull pakkett hija prattikament impossibbli għall-prodotti maħsuba għall-kummerċ bl-immnut.

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2029.

RO-bi-CH-3

Suġġett: iċ-ċertifikat ta' taħriġ ADR għal vjaġġi li jsiru bl-iskop li jiġu ttrasportati vetturi li tkun grafilhom il-hsara, vjaġġi biex jitwettqu tiswijiet, vjaġġi biex jiġu eżaminati vetturi bit-tank/bit-tankijiet, u vjaġġi li jsiru f'vetturi bit-tank minn esperti responsabbli għall-eżaminazzjoni tal-vettura kkonċernata.

Referenza għall-Anness I, it-Taqsima I.1 ta' dik id-Direttiva: il-punt 8.2.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: is-sewwieqa jridu jagħmlu kors ta' taħriġ.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: it-taħriġ u ċ-ċertifikati ta' taħriġ tal-ADR mhumiex meħtieġa għal vjaġġi li jsiru bl-iskop li jiġu ttrasportati vetturi li tkun grafilhom il-ħsara jew għal provi tas-sewqan relatati ma' tiswijiet, vjaġġi li jsiru f'vetturi bit-tank bl-għan li tiġi eżaminata l-vettura bit-tank jew it-tank tagħha, u vjaġġi li jsiru minn esperti responsabbli għall-eżaminazzjoni tal-vetturi bit-tank.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: il-punt 8.2.1 tal-Appendiċi 1 tad-Digriet tad-29 ta' Novembru 2002 dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq (SDR; RS 741.621).

Osservazzjonijiet: ġieli jiġri li l-vetturi li tkun grafilhom ħsara jew li jkunu qed isirulhom it-tiswijiet u l-vetturi bit-tank li jkunu qed jithejjew għal spezzjoni teknika jew li qed jiġu vverifikati matul l-ispezzjoni teknika jkunu għadhom qed iġorru oġġetti perikolużi.

Ir-reqwiżiti fil-punti 1.3 u 8.2.3 jibqgħu applikabbli.

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2029.

2. *Trasport bil-ferrovija*

Id-derogi għall-Iżvizzera skont l-Artikolu 6(2)(a) tad-Direttiva 2008/68/KE:

RA-a-CH-1

Suġġett: it-trasport ta' fjuwil tad-diżil bin-numru NU 1202 fil-kontejners tank.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1 ta' dik id-Direttiva: il-punt 6.8.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: ir-regolamenti li jikkonċernaw il-kostruzzjoni tat-tankijiet.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: il-kontejners tank li mhumiex mibnija skont id-dispożizzjonijiet tal-punt 6.8 imma skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, huma awtorizzati għat-trasport tal-fjuwil tad-diżil bin-numru NU 1202.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: l-Anness 2.1 tad-Digriet tal-31 ta' Ottubru 2012 dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bil-ferrovija u bl-installazzjoni tal-funikular (RSD; RS 742.412) u l-kapitoli 1.6, 4.8 u 6.14 tal-Appendiċi 1 tad-Digriet tad-29 ta' Novembru 2002 dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bit-triq (SDR; RS 741.621).

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2029.

RA-a-CH-2

Suġġett: id-dokument tat-trasport.

Referenza għall-Anness II, it-Taqsima II.1 ta' dik id-Direttiva: il-punt 5.4.1.1.1.

Kontenut tal-Anness tad-Direttiva: l-informazzjoni ġenerali meħtieġa fid-dokument tat-trasport.

Kontenut tal-leġiżlazzjoni nazzjonali: jista' jintuża terminu kollettiv fid-dokument tat-trasport jekk lista li tkun tinkludi l-informazzjoni preskritta skont ir-referenza hawn fuq tkun mehmuża miegħu.

Referenza inizjali għal-leġiżlazzjoni nazzjonali: l-Anness 2.1 tad-Digriet tal-31 ta' Ottubru 2012 dwar it-trasport ta' oġġetti perikolużi bil-ferrovija u bl-installazzjoni tal-funikular (RSD; RS 742.412).

Data ta' skadenza: l-1 ta' Jannar 2029.

- Id-Direttiva 2010/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2010 dwar apparat ta' pressjoni li jista' jinġarr u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 76/767/KEE, 84/525/KEE, 84/526/KEE, 84/527/KEE u 1999/36/KE (ĠU L 165, 30.6.2010, p. 1). ”